濕比厘兩次火災 燒死七人

濕比厘加拿電。埠內昨廿四小時內發生火災兩次。一婦人及六兒童燒死。

五日晨被燒死者爲卅四歲之麥爾尼夫人及其十歲女利地及七歲子威廉。彼等所住之屋起火後父親救出四個幼子女。利地及威廉則上二樓叫醒其母。但因此而無法再逃出。三人罹身火場中。住屋被燒成平地。

消防隊人員發現麥尼爾夫人攬住其女。威廉之屍體則離開十尺左右。神父在場爲彼等作最後之祈禱。旁觀者不少見慘狀而流淚。

四日晚尼雲夫婦所住之屋起火。燒死四名子女。最大者不過五歲。最小者出生才九日。兩名較大的男孩爬出窗口。得鄰人之援助。爬到鄰居而得出險。

火起時尼雲爾在工廠內做工。聞訊趕回。已無法救出其子女。尼雲爾夫人與母在廚房內談話。因產後體弱。欲救無力。惟呼嚷叫喊。警察用口將之制住始能使之不重入火場。

安省防火災已派出調查員史活德來埠。查照兩次火災出事詳情。

外國來美留學生 須經英文考試

海外分設二百試場

前鋒報訊。每年二萬二千五百外國學生希望來美讀書者。將在海外二百中心。參加考試。以決定彼等英文是否及格。

福特基金會昨日宣佈。已撥款廿五萬與美國近代語言學會準備此種英文試題。若干美國。學會向政府投訴。因英語程度低劣。使許多外國留學生學業失敗。

福特基金會昨日撥款中。另以廿五萬六千元贈與浦刁研究會。使進行今年之中文及日文夏令班。

紐約市團請求市長 調查的士弊端

去年投訴案四千宗

電訊報紐約訊。市民團結會昨日要求市長城拿指派一委員。專門調查紐約市之的士商業。

在向市長致函中。該一民衆社團指出警察局的士部門。去年共接獲市民投訴四千宗。函中陳述。相信尚有更多市民對的士服務不滿意者。未有向警察報案。

市民團結會透露。據該會初步調查結果。市民對的士不滿之投訴。皆屬事實。

粵共下令徵兵

澳門專電。據廣州來人稱。粵共於本月初。命令穗市所有十八歲青年入伍。接受軍事訓練。

雲高華農產公司啓事

啓者：本公司日前與加西華人農業會所屬會員發生糾紛。現經本公司負責人到會解釋一切。復蒙 農會會長林兆光君暨各職員深明事理。居中調停。双方誤解。消除意見。耑此佈告。俾各界人士週知。並向農會各會員謹致歉意。

雲高華農產公司啓

公元一九六三年五月十三日

加西華人農業會啓事

啓者：日前本會所屬會員與雲高華農產公司糾紛之事。現經解決。特知照各會員照常來往交易。依章定價。不得有違本會規章。否則嚴罰不貸。耑此佈告。俾衆週知。

加西華人農業會啓

公元壹九六三年五月十三日

民國五十二年 第一屆加西華人 農業會職員表

正會長 林兆光 副會長 陳錫執行委員：

黃光 羅洲 黃彬 羅泗 葉梓棠 楊源深 鄭今後 葉廣中文書記 黃浩祥 鄭今後西文書記 劉文紀 林偉財政 洪燦球 陳善猷外交 林偉 劉文紀監督 劉木 洪樹昆調查 黃勝 李顯華 陳養 吳旭儀 謝球 黃富催收 曹驥 黃景祥核數 蘇星華 陳來

當年法律顧問 鄭天華

入會章程函索即寄

本會地址：

Western Chinese Farmer Association
272 E Pender St, Phone MU 3-7024
Vancouver 4, B. C.

茲將已入會會員列下：

黃盛園 炳園 趙添園 曹仲琛園 陳錫園 曹滔園 陳養園 鄭實開園 董灝園 香港園 遇華園 吳旭儀園 合安園 合意園 鄭彥園 林偉信園 葉春園 廣利園 羅洲園 新泰牛園 李氏園 劉杞園 李旺園 楊文深園 連安園 羅泗園 李垣園 黃浩祥園 李樂園 馬禮園 萬利園 黃景洋園 新興園 泗和園 盛昌園 黃柏子園 新利園 齊紀園 永和園 楊源深園 黃彬園 黃華園 葉棠園 中和園 楊日園 裕和園 馬煥園 陳來園 麥盛園 黃富園 東生園 羅進園 林光園 好彩園 林培園 安利園 李添園 麥肯奈第園

○辦公室召租

時代化。兼有煖氣辦公室。約十二尺濶。三十五尺長。到四二五號緬街。或與 H A Roberts Ltd MU 2-1434 洽商。

雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙通。并用蒸氣洗樓宇、機器、汽車發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6747

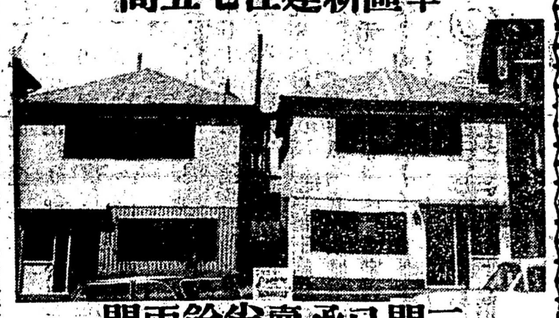
○小屋出業主出賣

位於 2921 St. George St., 双聯屋區大地段。對面公園。裝備式百式十電壓量電線。有熱水氣。僅取成本價。現欵交易更相宜。電話 FA 7-2924 洽商。

兒童玩具店廉價出讓

如有僑胞欲營此業者請到來面議或函商洽均可。地址：二百九十五號東片打街。電話 六八一○六一四

華區新建住宅五間



三間已承賣尚餘兩間

下列五間新屋。最新設計、堂皇美觀。請快購買。每日下午開放至八時止。星期六。星期日全日開放。歡迎參觀。派亞街 五二七、六四二。(五三一。五四九。六四八號已承賣)

Brown Construction Ltd, Tel. 687-7059

○雜貨店連實業出賣

位於北雲埠 2453 Lonsdale, 每年收益可得壹萬元。電話 YU 5-3474 洽商。

○本人欲購買 牛嘴貨車一輛

牌號 G. M. C. (Chve) 或 INT 車年約五六年至五九年。如有意出售者。請打電話與朱現接洽。電話號碼 MU 4-7964

雲高華農產公司啓事

有餘位出讓或出租。間片打街式壹四號與鄭洪洽商。

本人徵運牛地點召租

△代東

本總公所定於五月十九日(星期日)午后一時舉行成立第三十七週年紀念典禮敬治潔茗同日下午五時半假座陶陶酒家歡讌相時統請至德總堂，三德書社，各埠愛蓮分所，暨各伯叔昆仲嬸姆諸姑姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

駐埠雲埠 周愛蓮總公所同人敬約

OYLIN KONG SHAS AOCIETY, 370 POWELL ST. VANCOUVER 4, B. C.

△代東

本總公所訂於五月十九日下午一時舉行成立第四十四週年紀念典禮虔治潔茗同日下午五時半假座福祿壽酒家歡讌屆時統請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔嬸姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡七十歲以上之耆老所員與六歲以下之男女幼童一律免收席金惟須報名以編筵席

加拿大雲高華 旅北美馬氏總公所同人敬約

Mah Society of North America, 139 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Canada

價目必定平的唯一宗旨

女裝靴樣本僅有細度四號至五號半

原價十四元九毛五 現售二元九五

本公司特僱備華裔售貨員專爲協助華友顧客而服務

668 Columbia St. New Westminster, B. C. 陸海軍公司 27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY

○中西福食送到府上

本號定五月九日(星期四)開張雲華。專營中西餐食。如有照顧。按址送到府上。

Stephen's Market, 3150 King George Hwy, White Rock, B.C. 電話 531-2235

曹汝浩 曹錫球 啓

△雲埠鐵城崇義總會 紀念鳴謝

逕啓者：本總會於五月十二日舉行第四十九週年紀念典禮荷蒙 領事長官本埠僑團代表中西友好暨域卡兩支會代表兄嫂駕臨助慶鴻詞勗勉祝詞祝電頌賀并惠賜隆儀生花同人等拜領之餘莫名感激謹誌數言聊伸謝悃儻畧不週諸希原諒

○緬省良好餐館

波蘭頓埠聯合旅館生意出賣。全盤取價四萬餘元。另貨。內裝有冷氣。好德很。新天面。用具一應俱全。裝修時代化。有酒照。座位式百餘人。現股東志圖別業。有意者請來函或面議可也。

聯合餐館啓

○旅館生意出賣

本館位於吉都話街東門牌五十六號有房四十二個每房裝有冷熱水喉煖氣有公衆廚房住客爽愉頗將生意出賣如有親朋欲營此業者請來本館面議。

Cordova Rooms, 56 E. Cordova St, Vancouver B. C.

United Cafe, 33 10th Street, Brandon, Man.

◎哀謝

本公所關故理事長崇貯痛于中華民國五十二年四月廿六日壽終正寢經于同年五月三日下午廿時半在暗市黨殯儀館舉行致祭扶柩歸土 叨蒙領事長官各團體宗親戚友世好等惠贈挽章輓聯祭文誄詞唁函賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

雲高華龍圖親義公所治喪處同人謹啓

（賻儀）厚意芳名 恕不稱呼

裕綸公司合家 關崇開合家

每式十元 關業勳關柱勳關積勳關卓源

關少衡十元 胡樹 黃鳳蘭 每五元

關民凱四元 關榮暖 關亮勳 謝穩夫婦

每叁元 關國昭 關國淦 每式元

國民黨總支部帛金三十元

國民黨雲分部帛金十元

關華讀十元 駱來添十元

（花圈）龍岡公所治喪處 龍岡慈善部 龍岡實業部 維多利龍岡總公所

劉彭城堂 關隴四堂 張清河堂 趙天水堂 國民黨雲分部 開平總會館及實業基金會 華僑公立學校 新民國報董事會 怡廬 天祿閣 清韻音樂社 譚棟材 林樹榮 何壽偉 徐德昆 陳清民 李天民 周永年（合家花圈） 關崇開 裕綸 關元瀚夫人 周永熾 關華標 關文熾 關澤 羅潤鴻 關小俠 謝英美 張繼 方興能 黃大興 胡國炳 陳計成 周家堆 關崇華 關崇穎 關崇蒨 謝煜贊 謝家明 石樹根 何燦輝 陶陶酒家 時化花舖發行所 周銘稔 周廷傑 黃國華 黃廼新 林時青 李給珉夫婦 楊儒澤 關惟舟 聯合瓜菜有限公司 胡兆燦 司益公司 黃樹本 黃樹鏡 謝關氏 謝黃氏 張明益 張培斌 胡漢伯 鄧悅康 關崇凱 謝永立 劉煥堯 劉繼容 關國康 關聊活 關崇泮 關煜俊 關愛鮮 關子銘 關子鍊 關國魂 關愛勳 關其逸 關國創 關國劍 關國根 劉希錦 趙安國 關煜勳 關樹南 張兆俊 關崇炬 關崇水 關邦裕 關勳銳 關柱勳 關積勳 關卓源 關少衡 關勳擴 關勳和 關勳佑 關廣祥 關樂愛 關耀霖 關亞廣 關祥國 關崇釗 關國煒 關邦健 余漢鴻 胡頌堯 周錫彪 關勳洪 余泰木 關耀崇 關輝崇 關英崇 關廷濱 關潮鍊 關宗武 關孝樂 關崇多 關文光 關紹基 關還柔 關崇崢 關國好 關慶崇 劉孔樞 劉昆利 劉帝禮 劉漢倫 劉金活 劉重平 劉北球 劉青照 張秋成 趙柔義 趙愛初 趙秩衡 趙華壯 趙邦裕 黃孔阜 黃淵偉 關逃堯 雷卓平 李學瑤 譚譚林 譚冠三 宋勳平 林西屏 李炎 李翊軒 羅弼偉 譚泰恒 余毓禎 梁春廣 許秉信 李秀池 雷寧勳 林沖 鄭漢強 卓李慧明 馬名林 甘煒華 關鋼超 徐孔泉 李龍璋 李王孫 關民凱 孫桂昌 黃成溢 馬一峰 鄭吉祥 羅仲仁 林宇傑 劉煜乾 李月娥 蔣潮新 李耀垣 雷祖準 馬開錫 羅均平 林炳禮 關文剛 林度梅 曾鶴鳴 楊星耀 馬發強 伍澤芸 陳寬 黃桂友 李月媚 譚銳誠 黃世穗 蘇成香 黃奕蘭 蔣雁羽 李炬悅 梁定邦 邱徒國 周瑞德 黃樹鄭 簡業存 廖伯良 李日如 李梓良 胡彩星 李樂天 余毓傑 孫詠秋 譚祥 周壹常 黃祝湖 關助德夫婦

Mr. & Mrs. R. K. Lester, Mr. Cy. P. Mark, Hoys Brokerage Ltd, Wong Sing, Bea, Haywood & Family, Mr. & Mrs. A. G. King, Marion Lim, Larry & Helen Deng, Mrs. J. A. Smith, David & Arthur, Mr. & Mrs. J. D. Heng, Wing & Family, Jim Fred & Howard, Dave & Robinson, Vancouver Wholesale.

（素車）龍岡公所治喪處 龍岡親義公所 龍岡實業部 維多利龍岡親義總公所 中國國民黨駐加總支部三輛 國民黨雲分部 新民國報董事會 清韻音樂社四輛 裕綸公司合家式輛 開平總會館 華僑公立學校 劉彭城堂 關隴四堂 張清河堂 趙天水堂 怡廬 關澤 關翠琴 翠琪 翠珊 關宗武 張愛元 李日如 李王孫 鹿貴生 司徒國 李梓良 李耀垣 林西屏 許秉信 余勳平 謝英美 謝維鈺 關崇愛 黃乃新 關煜勳 關還柔 關慶崇 關國好 關文光 關紹基 關崇崢 周壹常 方興能 趙孝義 趙邦裕 趙愛初 趙汝禮 關文熾 關耀崇 關煜俊 關崇穎 梁春廣 李給珉 關崇華 關勳擴 關祝明 關華標 李谷泉 關德倫 關炳德 關助德 以上俱合家

（誄文）龍岡親義公所治喪處 龍岡公所慈善部 龍岡公所實業部 城埠龍岡總公所 中國國民黨駐加總支部 國民黨雲高華分部 新民國報董事會 華僑公立學校 開平總會館及實業基金會 清韻音樂社 劉彭城堂 關隴西堂 張清河堂 趙天水堂

（輓聯）龍岡親義公所 龍岡公所實業部 關隴西總堂 中國國民黨總支部 國民黨雲高華分部 新民國報董事會 華僑公立學校 清韻音樂社 國民黨總支部林西屏李朗軒關耀崇黃淵偉

（唁電）關祝唐關祝漢關祝新

◎哀謝

先考譚建民字崇貯關公府君痛於中華民國五十二年四月二十六日壽終正寢積閏享壽大十有九歲不孝聯耀等親視含殮遵勵成服於同年五月三日在暗市黨殯儀館舉行出殯扶柩歸土安葬於海景墓園荷蒙各團體宗親戚友世好等惠贈輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

孤子 聯基聯耀泣叩

各地新聞

加拿大信託公司業務

國產佳品大幫運到：